



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 20 januari 2011

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 42.096/II/PN
AMC

Ter zitting van 17 december 2010 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht ingediend wegens het volgende:

Op maandag 14 juni 2010, om 9.20 u, werd de klager, een Nederlandstalige inwoner van Komen-Waasten, tegen gehouden door twee inspecteurs van de lokale politie omdat een graafkraan niet goed op zijn aanhangwagen bevestigd was. De twee inspecteurs spraken geen Nederlands. Een week later ontving hij een Franstalige brief.

*
* *

Bij brief van 5 november 2010 deelde u aan de VCT het volgende mee:

- De politieagenten hebben betrokkene tegen gehouden en gevraagd de lading van zijn wagen correct te bevestigen maar beperkten zich tot het sturen van een “gecontroleerde observatie”.
- De agenten hebben de overtreder in het Frans aangesproken en deze laatste heeft in het Frans geantwoord en op geen enkel moment te kennen gegeven dat hij het gesprek in het Nederlands wenste voort te zetten.
- De agent die de schriftelijke “gecontroleerde observatie” opmaakte is geslaagd voor het vereiste taalexamen en spreekt voldoende Nederlands om een controle in het Nederlands uit te voeren.
- De gerechtelijke akten zoals de “gecontroleerde observatie” worden in het Frans opgesteld zoals de wet het voorschrijft.

*
* *

De politiezone 5318 bestrijkt maar één enkele gemeente en moet worden beschouwd als een plaatselijke dienst in de zin van artikel 9 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Artikel 12, lid 3, van de SWT bepaalt dat de plaatselijke diensten in de taalgrensgemeenten zich wenden tot de particulieren in die van beide talen – het Nederlands of het Frans – waarvan de betrokkenen zich hebben bediend of het gebruik hebben gevraagd.

Als plaatselijke dienst van een taalgrensgemeente is de politiezone Komen-Waasten, wat de taalkennis van het personeel betreft dat omgang heeft met het publiek, onderworpen aan de bepalingen van artikel 15 van de SWT.

Daaruit volgt dat de Franstalige agenten in die diensten geen betrekking mogen bekleden zo zij niet hebben voldaan aan de voorwaarden inzake kennis van de tweede taal als beschreven in artikel 15, § 2, 1^e tot 4^e lid.

*
* *

De VCT stelt vast dat, zoals blijkt uit uw verklaring, de politieagenten tijdens de interventie niet op de hoogte waren van de taalaanhorigheid van de klager aangezien deze laatste in het Frans heeft geantwoord op hun vragen en de wens niet heeft uitgedrukt om de controle in het Nederlands te laten verlopen.

Er kan bijgevolg geen overtreding van de SWT worden vastgesteld en de VCT acht de klacht op dit punt dan ook ontvankelijk maar ongegrond.

Wat het opstellen en het sturen van de Franstalige “gecontroleerde observatie” betreft oordeelt de VCT dat bovengenoemd document een gerechtelijke akte is en bijgevolg niet onder de toepassing van de SWT valt, maar wel onder de toepassing van de wet van 15 juli 1935 op het gebruik van de talen in gerechtszaken.

Aangezien de VCT enkel bevoegd is voor het toezicht op het gebruik van de talen in bestuurszaken, is zij niet bevoegd uitspraak te doen over dit punt van de klacht.

De klager kan zich desgewenst richten tot de minister van Justitie, Waterloolaan 115, 1000 Brussel, of de Hoge Raad voor de Justitie, Louizalaan 65 bus 1, 1050 Brussel.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.